Deutsch

Numéro d'inventaire : 2011.00050.16
Auteur(s) : H. Buisman
J. Neumeister
Type de document : livre
Éditeur : Editions Witte
Période de création : 3e quart 20e siècle
Date de création : 1963
Inscriptions :
• lieu d'édition inscrit : Fribourg
• marque : Visaphone
• tampon : Institut pédagogique national - Salle de documentation pédagogique
• étiquette : 17.1774/17.1776
Matériau(x) et technique(s) : papier
Description : Livre relié.
Mesures : hauteur : 22,8 cm ; largeur : 22,5 (dimensions fermées)
Mots-clés : Allemand
Utilisation / destination : enseignement
Élément parent : 2011.00050
Autres descriptions : Langue : allemand, français
Nombre de pages : 103 p.
ill. en coul.
couv. ill. en coul.
Sommaire

VISAPHONE
interpret
17-1774/
17-1776
DEUTSCH

QUELQUES SEMAINES DE VACANCES

en Allemagne, en Autriche ou en Suisse vous procureront quelques-uns des meilleurs souvenirs de voyage que l'Europe puisse vous offrir. Paysages et climats y sont incroyablement variés: vous y trouvez de grandes plaines, des collines aux douces ondulations, des forêts gigantesques, des lacs riants, la mer et la haute montagne, sans parler des innombrables stations thermales pour malades de tout acabit. Mais peut-être n'avez-vous d'intérêt que pour l'art et les souvenirs historiques? Vous découvrirez alors qu'il est peu de pays sur notre bon vieux continent plus aptes à satisfaire vos appétits spirituels. Au cours de plusieurs milliers d'années, ces pays ont été en effet le point de rencontre d'influences originaires des quatre coins d'Europe; elles s'y sont mêlées et confondues pour donner naissance à un art et à des styles très originaux. Et ceci tant dans l'architecture, que dans la peinture, la sculpture, la musique ou la poésie. Si, durant votre voyage, vous cherchez surtout à entrer en contact avec la vie industrielle et économique, ne manquez pas d'inscrire à la tête de votre itinéraire des villes comme Hambourg, Hanovre, Cologne, Francfort, Stuttgart, Berlin, Leipzig ou Vienne dont les foires internationales sont mondialement connues.

Mais, de quelque côté que se porte votre intérêt, vous retirerez une plus grande joie et un plus grand profit de votre voyage si vous vous familiarisez déjà à l'avance avec certaines particularités et certaines coutumes du pays dont vous allez être l'hôte. Vous vous y sentirez encore bien mieux si, à tous les moments de la journée, vous pouvez vous entretenir en langue allemande avec ses habitants.

Voilà donc le but principal que s'est proposé «l'Interprète»: vous rendre cette étude de l'allemand aussi attrayante et aussi peu pénible que possible. Rien qu'en feuilletant le livre, vous pouvez vous rendre compte de l'utilité de certaines pages, et, n'est-il pas vrai, ses illustrations vous donnent déjà un savoureux avant-goût des joies qui vous attendent durant vos vacances?

Écoutez très souvent les conversations enregistrées sur les disques en tâchant de bien vous représenter les situations concrètes qu'elles traitent. Vous verrez que vous vous mettrez très vite à posséder des connaissances suffisantes pour vous tirer d'affaire partout où vous irez. Sur ce, il ne nous reste plus, Mesdames et Messieurs, qu'à vous souhaiter un bon voyage et de bonnes vacances:

L'Interprète.

VOICI POUR COMMENCER QUELQUES CONSEILS PRATIQUES

Dans le cas où votre but de voyage serait déjà fixé, nous recommandons à ceux d'entre vous, Mesdames et Messieurs, qui veulent emprunter le chemin de fer, de vous procurer votre billet par l'intermédiaire d'une agence de voyages. Vous épargnez ainsi des devises et pourrez plus sûrement bénéficier de tous les avantages que les chemins de fer allemands, suisses ou autrichiens accordent aux touristes étrangers.

Si vous avez une auto (ou une motocyclette ou un scooter), adressez-vous à votre club automobile local pour obtenir tous les papiers nécessaires et toutes les recommandations d'usage auprès des clubs équivalents en Allemagne, en Autriche ou en Suisse.

Les amateurs de camping ne doivent pas oublier d'emmener leur «Licence de campeur». Celle-ci donne droit à de nombreux avantages sur tous les terrains de camping.

Quelle est l'époque de l'année la plus favorable pour entreprendre votre voyage? C'est en été (du milieu de juin à fin août) qu'il faut vous rendre aux stations balnéaires situées en Allemagne du Nord; l'époque de fin avril à milieu octobre est idéale pour entreprendre des excursions dans les montagnes d'Autriche ou vous reposer paisiblement en Bavière; la saison des sports d'hiver va de décembre à mars; les amateurs d'architecture et de peinture peuvent partir à leur guise à tous les moments de l'année mais aux amateurs de musique et de théâtre nous recommandons les mois d'hiver et les festivals d'été; enfin le temps béni pour l'éventuel amateur de questions économiques est l'époque des foires de printemps et d'automne. Il vous faudra prévoir qu'au cœur de la saison (juillet — août et décembre — janvier), tous les endroits les plus connus subiront l'assaut des visiteurs et que les prix seront plus élevés. Il est donc plus prudent de ne pas vous laisser prendre au dépourvu et de vous renseigner auprès de votre agence de voyages.

Sauf dans quelques cas très particuliers, l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse n'exigent aucun visa d'entrée ou de transit. Votre agence de voyages vous fournira tous les renseignements nécessaires au sujet des dispositions spéciales concernant la République Démocratique de l'Allemagne de l'Est.